



Manuale per l'utente

2015-01

Numero di serie :

Numero di registrazione :

Numero di telefono del centro assistenza tecnica :

Rivenditore :

Indice

Introduzione	4
Norme di sicurezza	5
Specifiche	7
Descrizione del distributore	8
Funzioni e funzionamento del distributore	10
Accensione/modo di attesa del distributore	10
Riempimento del serbatoio dell'acqua fredda	10
Sostituzione del pacchetto di caffè	11
Produzione di una tazzina di caffè	12
Produzione di una caffettiera di caffè	13
Produzione di acqua calda	14
Cambio dell'ubicazione del distributore	15
Manutenzione - Pulizia quotidiana	16
Manutenzione - Pulizia settimanale	18
Preparativi quando la macchina non è stata usata per un lungo periodo	19
Localizzazione dei guasti	21

Introduzione

Questo manuale per l'utente contiene delle utili istruzioni e spiegazioni riguardanti le funzioni, il funzionamento e la manutenzione del distributore.

Il distributore è stato disegnato per consegnare del caffè e dell'acqua calda o in tazze, tazzoni o in una caffettiera. Il funzionamento è semplice e il suo design ergonomico garantisce convenienza in ogni aspetto. La pulizia non è complicata e può essere eseguita in breve tempo.

Usate e mantenete il distributore seguendo la descrizione in questo manuale per ottenere le migliori prestazioni dell'apparecchio.

Importante

Leggete attentamente le norme di sicurezza e rivolgetevi al vostro rivenditore per ulteriori chiarimenti.

Il fabbricante e la DECS International non possono essere ritenuti responsabili in caso di danni e/o lesioni se il distributore non viene usato e mantenuto in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale.

© DECS International 1999-2014

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Norme di sicurezza

Funzionamento

Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari, come ad esempio: aree personale di cucina, in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; in case coloniche; dai clienti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali, in ambienti di bed and breakfast.

L'installazione, la programmazione e le regolazioni devono essere eseguite da un tecnico di servizio o da altri addetti autorizzati. Per motivi di sicurezza, non rimuovete mai le coperture della macchina.

Usate il distributore solo allo scopo per il quale è stato costruito.

Il distributore va usato solo in ambienti all'interno di un edificio. Non posizionate il distributore troppo vicino ad un lavandino (bagnato) o una macchina del gas (caldo).

Non installate il distributore in un luogo in cui la temperatura circostante è al di sotto di 1°C.

Usate solo acqua fresca potabile per riempire il serbatoio dell'acqua. Vi raccomandiamo di riempire il serbatoio dell'acqua fredda con acqua di rubinetto all'inizio della giornata, per ottenere la migliore qualità dell'acqua.

Proteggere l'erogatore da acqua corrente, schizzi, spruzzi e vapore, nonché da calore e da polveri pesanti.

I liquidi consegnati dal distributore sono caldi. Tenete le mani e le altre parti del corpo lontane dall'area di consegna quando la macchina sta preparando il caffè o l'acqua calda. Perciò, non lasciate il distributore incustodito se sono presenti dei bambini.

Osservate che la capacità del vassoio di sgocciolamento è limitata a 250 ml (1 ~ 2 tazze). Svuotate regolarmente il vassoio di sgocciolamento o ogni qualvolta il caffè o l'acqua è stata consegnata senza tazzina o caffettiera.

Attivate il modo di attesa del distributore se avete intenzione di non usarlo per un lungo periodo di tempo (per esempio per le ore notturne o durante il fine settimana). Scollegate solo il cavo di alimentazione in caso di malfunzionamento del distributore (custodite il pacchetto di caffè nel frigorifero). Il sistema di raffreddamento non funziona senza l'alimentazione e il caffè non sarà conservato alla temperatura giusta.

Pulite il distributore all'inizio della giornata ed una volta alla settimana seguendo questo manuale per motivi igienici ed operativi.

Osservate sempre le normali norme igieniche ed usate solo prodotti di pulizia non tossici. Pulite le parti del distributore usando un panno pulito ed umido. Non usate uno spray.

L'utilizzo di questo dispositivo è consentito a bambini a partire dagli 8 anni di età e a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure carenti di esperienza e conoscenza, se supervisionati o istruiti sull'uso in sicurezza del dispositivo e se ne comprendono i rischi connessi. Non permettere ai bambini di giocare con questo dispositivo. Non permettere ai bambini non supervisionati di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione. Přístroj nepřemísťujte a nepohybujte jím, aniž byste si najprve prečítli pokyny na strane 15.

Non installate o spostate il distributore senza aver letto le istruzioni fornite alla pagina 15.

Per i dispenser con un collegamento fisso per l'acqua: controllate la qualità dell'acqua ed installate un filtro dell'acqua o un depuratore se necessario.

Custodia del prodotto

Assicuratevi che il comparto di raffreddamento rimanga sempre ben chiuso. Altrimenti, la qualità del caffè può deteriorare.

Custodite i pacchetti di prodotti scongelati in un frigorifero ad una temperatura di 6°C.

Controllate sempre la data di scadenza sul pacchetto del caffè ('da consumare entro il') ed usate il pacchetto di caffè

dalla data più vecchia prima di quelli più recenti (cioè, il prodotto comprato prima, va usato prima).

Non congelate il caffè dopo lo scongelamento dello stesso. Altrimenti la qualità e il gusto del caffè deterioreranno notevolmente.

Norme di sicurezza dell'elettricità

Non immergete mai il cavo di alimentazione o il distributore in acqua o in altri liquidi.

Non collegate mai un cavo di alimentazione nella presa murale (né scollegate un cavo di alimentazione) quando la parte è bagnata oppure avete le mani bagnate.

Non usate nessun apparecchio con un cavo di alimentazione o una spina danneggiata. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo da un tecnico di servizio o di altri addetti autorizzati.

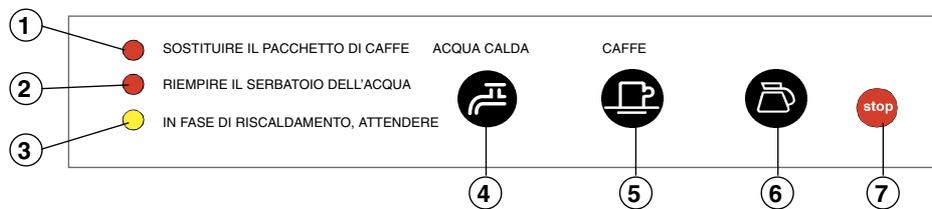
Non collegate il dispenser ad una fonte di alimentazione diversa da quella indicate sull'etichetta dei valori nominali.

Collegate il dispenser soltanto ad un circuito con collegamento a terra. L'apparecchio va collegato ad un circuito elettrico protetto da un fusibile addizionale o preferibilmente ad un circuito elettrico dotato di un'interruttore di sicurezza con messa a terra.

Quando la macchina è stata spostata, assicuratevi che non si verifichi un sovraccarico della capacità del circuito elettrico quando collegate la macchina nel nuovo luogo di installazione.

Specifiche

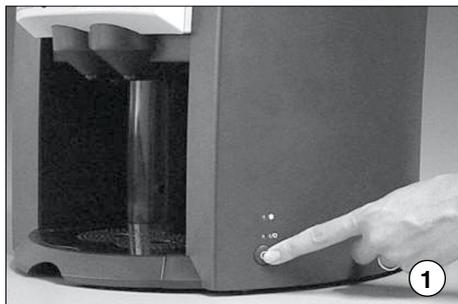
Machina	Formato	(H) 568 mm × (L) 365 mm × (P) 350 mm
	Peso	12,0 kg (19 kg con acqua e pacchetto di caffè)
Sbocchi		Acqua calda (sinistra) e caffè (destra)
	Volume della tazza	Regolabile (20 ~ 400 ml)
	Tempo di consegna	8 - 10 secondi (125 ml)
	Volume della caffettiera	Regolabile (400 ~ 999 ml/impostazione di fabbrica: 900 ml)
	Tempo di consegna	circa 60 secondi
	Tempo di attesa	tra due recipienti: 120 sec. (230 V) / 188 sec. (120V) / 228 sec. (110 V)
Alimentazione		85 ~ 250 V 50/60Hz
Consumo corrente (nominale)		2,1 kW per 230 V / 1,25 kW per 120 V / 1,1 kW per 100 V
Capacità		160 tazze all'ora a 230 V (20 litri/ora)
		116 tazze all'ora a 120 V (14,5 litri all'ora)
		100 tazze all'ora a 100 V (12,5 litri all'ora)
Ambiente	Temperatura	1°C ~ 32°C per il funzionamento e la custodia
	Umidità	relativa fino al 100%
Comparto di raffreddamento	Capacità	Sacchetto da 1,25 litri in una particolare scatola
	Temperatura	2 ~ 5°C
Bollitore interno	Capacità	1,8 litri
	Campo della temperatura	83 ~ 96°C
Alimentazione di acqua fredda		Serbatoio removibile per acqua fredda con una capacità di 3 litri (collegamento fisso dell'acqua opzionale)



Pannello operativo

1. Indicatore di fine caffè
2. Indicatore di fine acqua (fredda) nel serbatoio
3. Indicatore di bassa temperatura del bollitore (interno)
4. Tasto dell'acqua calda
5. Tasto del caffè (tazzina)
6. Tasto del caffè (caffettiera)
7. Tasto di arresto

Funzioni e funzionamento del distributore



Accensione/modo di attesa del distributore

Premete l'interruttore per commutare tra l'accensione e il modo di attesa del distributore (fig. 1).

Si illumina l'indicatore verde di 'accensione' indicando così che il distributore è acceso. Nel modo di attesa, tutte le funzioni, tranne quella di raffreddamento, sono disattivate.

Non scollegate il cavo di alimentazione per spegnere il distributore.

Il sistema di raffreddamento non funziona senza l'alimentazione e la qualità del caffè deteriorerà.



Riempimento del serbatoio dell'acqua fredda

(non riguarda i dispenser con un collegamento fisso dell'acqua)

Quando la finestra del livello dell'acqua fredda indica che manca l'acqua all'interno del serbatoio o quando l'indicatore di riempimento del serbatoio dell'acqua si è illuminato:

1. Rimovete il coperchio.
2. Sollevate il serbatoio dell'acqua fredda del distributore usando la maniglia (fig. 2).
3. Svotate, sciacquate e riempite il serbatoio con acqua fresca e potabile (fig. 3).



- Vi raccomandiamo di riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca all'inizio della giornata, per ottenere la migliore qualità dell'acqua.
4. Non fate traboccare l'acqua dal serbatoio. Lasciate che l'acqua in eccesso fuoriusca attraverso l'apertura circolare sul lato posteriore del serbatoio.
 5. Reinstallate il serbatoio dell'acqua fredda.
- Posizionate l'apertura quadrata sul lato posteriore del serbatoio sul gancio di posizionamento nel telaio della macchina (vedere l'illustrazione).



Sostituzione del pacchetto di caffè

Quando si illumina l'indicatore 'sostituire pacchetto di caffè':

1. Aprite lo sportello del comparto di raffreddamento.
2. Estraiete il pacchetto di caffè vuoto (fig. 4).
3. Rimovete eventuali gocce di caffè dal dosatore per prevenire che cadano delle gocce di caffè (fig. 5).
4. Disfatemi del pacchetto vuoto.
5. Pulite la parte interna del comparto di raffreddamento usando un panno pulito inumidito (fig. 6).

6. Prendete un nuovo pacchetto di caffè e controllate la data della scadenza. Non usate mai del caffè scaduto.

Usate per primo il pacchetto di caffè che è stato acquistato prima (cioè, il caffè acquistato prima, va consumato prima).

7. Seguite le istruzioni stampate sulla confezione.
 - Agitate la confezione almeno 10 volte. Assicuratevi che il pacchetto sia ben sbrinato.
 - Aprite il dosatore.

8. Inserite il nuovo pacchetto di caffè nel comparto di raffreddamento.
9. Chiudete lo sportello del comparto di raffreddamento.
 - Controllate il funzionamento del distributore preparando una tazzina di caffè.



Produzione di una tazzina di caffè

1. Posizionate una tazzina o una tazza sulla griglia della tazza nell'area di consegna (caffè) destra (fig. 7).
- L'altezza massima della tazza è 130 mm.

2. Premete il tasto del caffè  (fig. 8). Il distributore distribuirà il caffè tramite lo sbocco destro e si fermerà dopo aver riempito una tazzina (flusso programmato).

Se il distributore è stato programmato per un flusso continuo:

- Premete il tasto del caffè  per iniziare la consegna del caffè.
- Mantenete il tasto premuto finché non avrete ottenuto la quantità di caffè desiderata.

- Il tasto di [**arresto**] può essere premuto in un qualsiasi momento per interrompere o cancellare la consegna del caffè (fig. 9).
- Potete anche premere il tasto di [**arresto**] per ottenere una certa quantità di caffè inferiore di una tazza.

PRECAUZIONE



I liquidi consegnati dal distributore sono caldi. Tenete le mani e le parti del corpo lontane dall'area di consegna mentre la macchina sta preparando il caffè o l'acqua calda.



Produzione di una caffettiera di caffè

1. Posizionate una caffettiera sotto lo sbocco destro (caffè) (fig. 10).

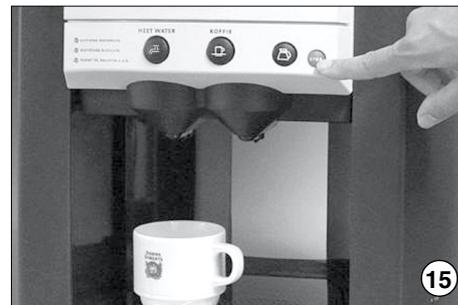
2. Premete il tasto del caffè ☕ (fig. 11).

- Il distributore distribuirà il caffè tramite lo sbocco destro e si fermerà dopo aver consegnato 0,9 litri di caffè.

- Il tasto di [arresto] può essere premuto in un qualsiasi momento per interrompere o cancellare la consegna (fig. 12).
- Potete anche premere il tasto di [arresto] per ottenere una quantità di caffè inferiore a 0,9 litri.

PRECAUZIONE

! I liquidi consegnati dal distributore sono caldi. Tenete le mani e le altre parti del corpo lontane dall'area di consegna quando la macchina sta preparando il caffè o l'acqua calda.



Produzione di acqua calda

1. Posizionate una tazzina o una tazza sulla griglia della tazza nell'area indicata sotto lo sbocco sinistro (acqua calda) (fig. 13).

- L'altezza massima della tazza è 130 mm.

PRECAUZIONE



I liquidi consegnati dal distributore sono caldi. Tenete le mani e le parti del corpo lontane dall'area di consegna mentre la macchina sta preparando il caffè o l'acqua calda.

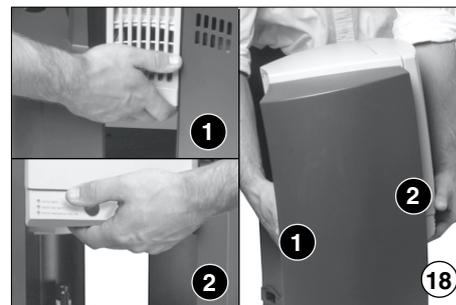
2. Premete il tasto dell'acqua calda  (fig. 14).

Il distributore distribuirà l'acqua calda tramite lo sbocco sinistro e si fermerà dopo aver riempito una tazzina (flusso programmato)

Se il distributore è stato programmato per un flusso continuo:

- Premete il tasto dell'acqua calda  per avviare la consegna dell'acqua calda.
- Mantenete il tasto premuto finché non avrete ottenuto la quantità di acqua calda desiderata.

- Il tasto di [**arresto**] può essere premuto in un qualsiasi momento per interrompere o cancellare la consegna (fig. 15).
- Potete anche premere il tasto di [**arresto**] per ottenere una certa quantità di acqua calda inferiore ad una tazzina piena.



Cambio dell'ubicazione del distributore

Può essere necessario cambiare l'ubicazione del distributore per la pulizia o per la consegna del caffè ecc. In tal caso, osservate la seguente procedura prima di spostare il distributore.

PRECAUZIONE

Osservate che ci può essere dell'acqua calda all'interno del bollitore. Se inclinate o agitate il distributore eccessivamente durante lo spostamento, il liquido può fuoriuscire dal distributore.

Perciò vi raccomandiamo di spegnere il distributore ed attendere per almeno 3 ore per lasciare che l'acqua all'interno del bollitore si raffreddi prima dello spostamento del distributore.

1. Commutate il distributore al modo di attesa e scollegate il cavo di alimentazione (fig. 16).
2. Rimovete il pacchetto di caffè e custoditelo temporaneamente nel frigorifero (fig. 4).
 - Attendete per un periodo di 3 ore per lasciare che il bollitore si raffreddi.
3. Rimovete il trogolo [1], il serbatoio dell'acqua fredda [2], e il vassoio di sgocciolamento con la griglia [3] (fig. 17).
4. Pulite il distributore con un panno pulito inumidito, specialmente nell'area degli sbocchi.
5. Sollevate il distributore delicatamente come in figura. Non inclinate o scuotete la macchina mentre la spostate (fig. 18).

6. Posizionate il distributore su una superficie piana, orizzontale e stabile in grado di sostenere il peso della macchina (19 kg).
 - Assicuratevi che lo spazio di ventilazione sia sufficiente dietro al distributore.
7. Riassemblete il distributore (il vassoio di sgocciolamento, la griglia, il trogolo e il serbatoio dell'acqua fredda).
8. Collegate il cavo di alimentazione, accendete il distributore ed inserite il pacchetto di caffè.
 - Assicuratevi che il distributore non sovraccarichi la capacità del circuito elettrico.

Manutenzione - Pulizia quotidiana



IMPORTANTE

Commutate il distributore nel modo di attesa prima di iniziare la procedura di pulizia (fig. 19) (il cavo di alimentazione deve rimanere collegato).

Si possono pulire il vassoio, il trogolo e la griglia della tazza in una lavastoviglie. Non pulite mai il serbatoio dell'acqua fredda in una lavastoviglie.

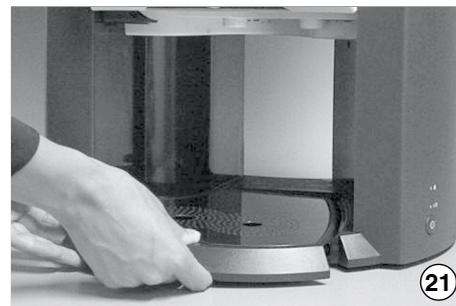


1

- Rimovete il trogolo premendolo verso il basso ed estraendolo (in avanti).

⚠ Fate attenzione ai liquidi all'interno del trogolo.

- Pulite e sciacquate il trogolo.

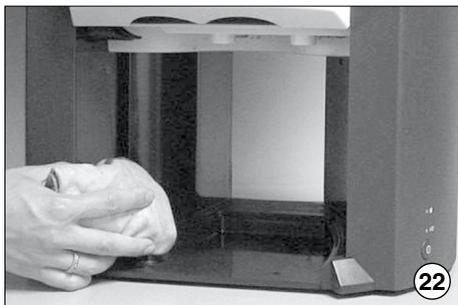


2

- Rimovete il vassoio di sgocciolamento e la griglia della tazza (fig. 21).

⚠ Fate attenzione ai liquidi all'interno del trogolo.

- Rimovete la griglia e svuotate il vassoio se necessario.
- Pulite la griglia e il vassoio.



3

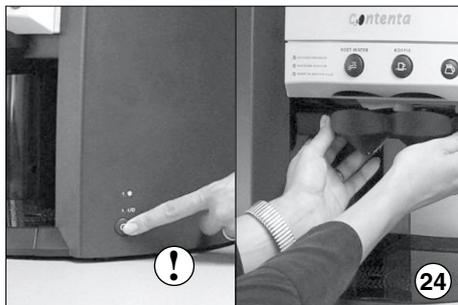
- Pulite l'intera area del distributore usando un panno pulito ed inumidito (fig. 22).



4

- Reassemblate tutti i componenti nell'ordine inverso. (1- vassoio di sgocciolamento con griglia, 2 - trogolo) (fig. 23).
- Riempite il serbatoio dell'acqua fredda se necessario.
- Controllate se sono state reinstallate correttamente tutte le parti.
- Attivate il distributore.
- Controllate il funzionamento preparando delle tazze di caffè ed acqua.

Manutenzione - Pulizia settimanale



Assicuratevi che il distributore si trovi nel modo di attesa (il cavo di alimentazione deve rimanere collegato).

Effettuate i passi **1 e 2** della procedura di **pulizia quotidiana** (fig. 24).

Annotazione

La pulizia del serbatoio dell'acqua fredda non è necessario se è stato fatto un collegamento fisso dell'acqua.



Fate attenzione ai liquidi all'interno del trogolo.



Comparto di raffreddamento

- Aprite lo sportello del comparto di raffreddamento.
- Rimovete il pacchetto di caffè (sollevatelo delicatamente) e rimuovete eventuali tracce di caffè dal tubo e custodite il pacchetto temporaneamente nel frigorifero.
- Pulite la parte interna del comparto di raffreddamento usando un panno pulito inumidito (fig. 25).
- Pulite l'apertura circolare alla base del comparto usando la spazzola speciale in dotazione con la macchina.
- Reinserite il pacchetto di caffè e chiudete lo sportello del comparto di raffreddamento.



Serbatoio dell'acqua fredda

- Svuotate il serbatoio dell'acqua fredda.
 - Pulite l'interno del serbatoio con una spazzola ed un prodotto di pulizia non tossico. (fig. 26).
Fate attenzione a non allentare il filtro all'interno del serbatoio.
- Non pulite la parte in una lavastoviglie.**
- Sciacquate il serbatoio attentamente.
 - Riempite e reinstallate il serbatoio dell'acqua fredda (non eccedete il livello massimo indicato).
 - Continuate con i passi **3 e 4** della procedura di **pulizia quotidiana**.

Preparativi quando la macchina non è stata usata per un lungo periodo



Eseguite i seguenti preparativi quando avete intenzione di non usare il distributore per un lungo periodo.

1. Commutate il distributore al modo di attesa e scollegate il cavo di alimentazione (fig. 27).
2. Eseguite la procedura di pulizia quotidiana (pagina 16).

3. Aprite lo sportello del comparto di raffreddamento, rimuovete il pacchetto di caffè e pulite il comparto di raffreddamento usando un panno pulito ed inumidito. Pulite l'apertura circolare alla base servendovi della speciale spazzola. Lasciate aperto lo sportello del comparto di raffreddamento dopo la pulizia.
4. Custodite il pacchetto di caffè in un frigorifero (controllate la durata a magazzino).
5. Rimovete il serbatoio dell'acqua fredda, svuotate e pulite il serbatoio (fig. 29).

Osservate le seguenti misure quando il distributore non è stato usato per un lungo periodo.

1. Effettuate la procedura di pulizia settimanale.
2. Riempite il serbatoio dell'acqua fredda con acqua fresca potabile. (non riguarda i dispenser con un collegamento fisso dell'acqua)
3. Collegate il cavo di alimentazione alla presa e accendete il distributore.
4. Installate il pacchetto di caffè.



4. Aprite lo sportello del comparto di raffreddamento ed installate un pacchetto di caffè (fig. 30).
- Può essere possibile usare il pacchetto di caffè rimosso precedentemente, a condizione che lo stesso non sia scaduto.
Controllate sempre la data della scadenza.



5. Accendete il distributore e spurgate il sistema dell'acqua distribuendo almeno 15 tazze di acqua calda (fig. 31). Disponete di queste tazze.



6. Riempite il serbatoio dell'acqua fredda (fig. 32) (non riguarda i dispenser con un collegamento fisso dell'acqua).

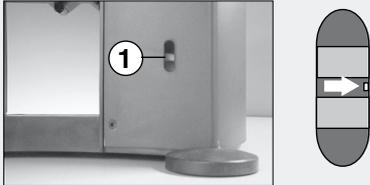
Localizzazione dei guasti

Indicazione	Causa	Rimedio
Caffè terminato (l'indicatore 'Sostituire pacchetto caffè' si illumina).	Il pacchetto di caffè è vuoto, installato in modo errato o non c'è proprio.	Sostituite il pacchetto di caffè vuoto. Controllate la posizione del pacchetto di caffè e reinstallatelo in conformità con le istruzioni fornite sul pacchetto del caffè.
Serbatoio dell'acqua vuoto (si illumina l'indicatore 'Riempire serbatoio acqua').	Non c'è acqua all'interno del serbatoio dell'acqua fredda, il serbatoio dell'acqua fredda è stato installato in modo errato o non c'è proprio.	Riempite di acqua fresca il serbatoio dell'acqua fredda. Controllate la posizione del serbatoio dell'acqua fredda.
La temperatura del bollitore è troppo bassa (si illumina l'indicatore 'Riscaldamento. Attendere prego').	L'acqua all'interno del bollitore interno non ha raggiunto la temperatura giusta.	Attendete 2 minuti circa (dopo la consegna di una caffettiera di caffè) o 8 minuti (dopo l'accensione della macchina). Se programmato, l'apparecchio consegna immediatamente il caffè, ma ad una temperatura inferiore. Chiamate il centro assistenza se l'indicatore inizia a lampeggiare.
Lampeggia l'indicatore 'serbatoio vuoto' (il dispenser entra nel modo di attesa).	L'acqua non è sufficiente all'interno del serbatoio dell'acqua fredda per potere riempire il bollitore.	Riempite il serbatoio dell'acqua fredda ed accendete il distributore. Se usate un collegamento fisso dell'acqua, controllate l'alimentazione dell'acqua e premete l'interruttore di attesa/accensione. Chiamate il centro assistenza se l'indicatore continua a lampeggiare.
La temperatura del comparto di raffreddamento è troppo alta (si illumina l'indicatore rosso).	Il comparto di raffreddamento non riesce a mantenere una temperatura compresa tra 2 ~ 5°C.	Controllate se il comparto di raffreddamento è chiuso in modo corretto. Controllate se la temperatura del pacchetto di caffè è molto superiore a 5°C (assicuratevi inoltre che il pacchetto non sia congelato). Attendere prego. Controllate se c'è dello spazio di ventilazione dietro alla macchina. Chiamate il centro di servizio se l'indicatore inizia a lampeggiare.

Indicazione	Causa	Rimedio
L'indicatore di accensione/ modo di attesa sta lampeggiando (si spengono tutte le funzioni della macchina tranne quella di raffreddamento).	Il circuito di sicurezza è stato attivato.	Spegnete/accendete la macchina. Azzerate la macchina se l'indicatore continua a lampeggiare. Chiamate il centro di servizio se il problema persiste.

Azzeramento della macchina.

Premete l'interruttore di ripristino posto sul lato posteriore del dispenser. Lo si può raggiungere attraverso un'apertura del coperchio (1).



Problema	Causa	Rimedio
La macchina non funziona, non ci sono delle indicazioni.	L'alimentazione della corrente è interrotta.	Controllate la spina del cavo di alimentazione. Controllate il circuito elettrico (interruttore di sicurezza della corrente di fuga a terra o fusibile).
Non accade nulla alla pressione di un selettore.	Il trogolo non è stato installato o è stato installato in modo errato.	Controllate e/o correggete il trogolo.
La macchina consegna solo acqua calda.	Il dosatore del pacchetto di caffè non è stato installato correttamente o è bloccato.	Controllate il pacchetto di caffè e la posizione del dosatore (deve passare attraverso l'apertura della base del comparto di raffreddamento). Reinstallate/sostituite il pacchetto se necessario.

Disincrostazione del serbatoio dell'acqua

Questa procedura non riguarda i dispenser dotati di un collegamento fisso dell'acqua. Vi raccomandiamo di disincrostare il serbatoio dell'acqua ogni 6 mesi circa per ottenere le migliori prestazioni dell'apparecchio. Può essere necessario disincrostare il serbatoio dell'acqua più spesso in zone in cui l'acqua è più dura.

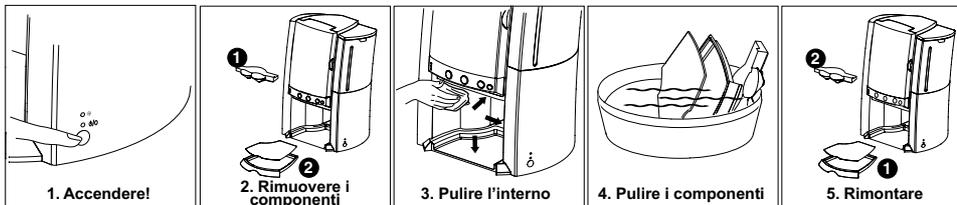
Procedura

1. Rimovete il serbatoio dell'acqua dal dispenser.
2. Applicate una normale sostanza disincrostante per elettrodomestici.
3. Disincrostate il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni in dotazione con la sostanza disincrostante.
4. Sciacquate bene il serbatoio dell'acqua per assicurarvi che tutte le tracce della sostanza disincrostante siano rimosse.
5. Riempite il serbatoio dell'acqua e reinstallatelo nel dispenser.

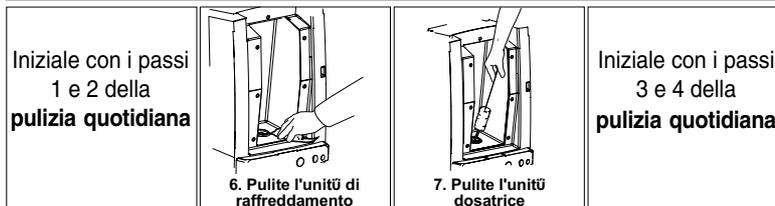
Non disincrostate il serbatoio dell'acqua mentre lo stesso è installato sul dispenser!

Guida rapida per i dispenser con un collegamento fisso dell'acqua

Pulizia quotidiana



Pulizia settimanale



Spiegazione degli indicatori

